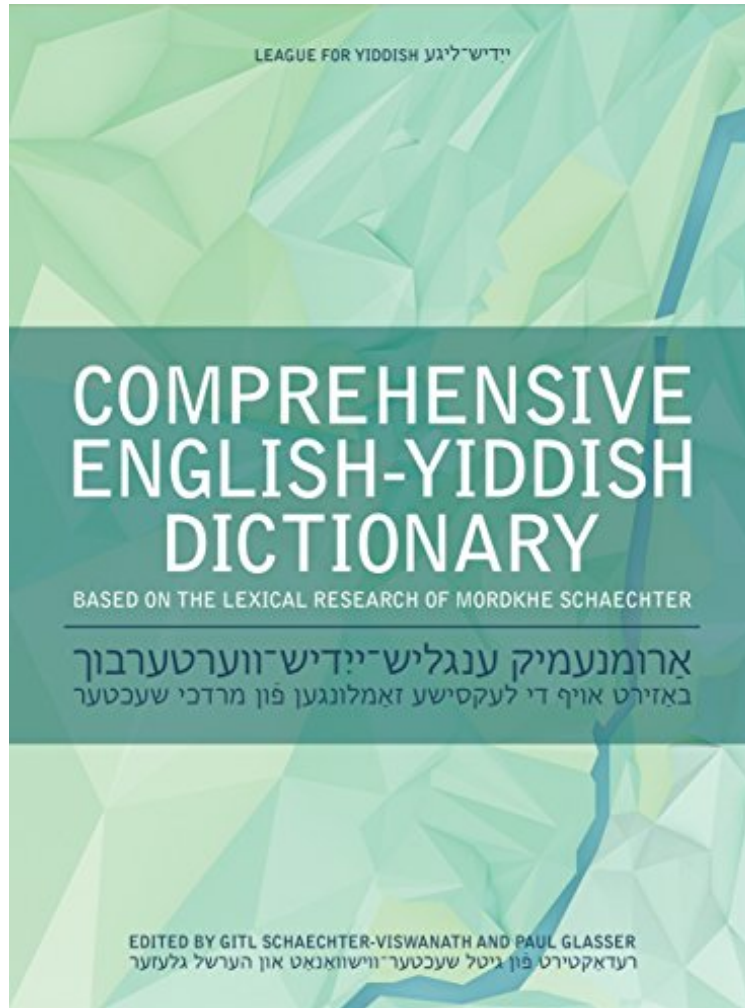


(Read free ebook) Comprehensive English-Yiddish Dictionary

## Comprehensive English-Yiddish Dictionary

From *Schaechter Viswanath Gitl*  
ePub | \*DOC | audiobook | ebooks | Download PDF



 Download

 Read Online

#352392 in Books Schaechter Viswanath Gitl 2016-06-20 Original language: English PDF # 1 11.10 x 1.90 x 8.70l, .0 #File Name: 0253022827856 pages Comprehensive English Yiddish Dictionary | File size: 36.Mb

**From Schaechter Viswanath Gitl : Comprehensive English-Yiddish Dictionary** before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Comprehensive English-Yiddish Dictionary:

3 of 3 people found the following review helpful. New English-Yiddish Dictionary Enables Modern Spoken Yiddish By Dr. Robert N. Goldberg I have only begun to use this dictionary, but I am already impressed. The first thing I looked up was how to say: "I am a Computer Scientist. I write computer software." I then spoke to my father, who grew up hearing and understanding Yiddish but who has not studied it since, and he translated the Yiddish to English exactly. In the past, I have run some of the made up Yiddish words found in Weinreich's dictionary by my father and other Yiddish speakers and they didn't recognize the words. Granted, the Yiddish for computer sounds the same as the English word, and this was only one example, yet it seems promising to me that the modern words should be understandable by native speakers. By the way, here's what I said to my father: . . . 3 of 3 people found the following

review helpful. Ground-breaking English-Yiddish Dictionary By David E. Sarna A lot of work went into this dictionary which included many neologisms not found in earlier dictionaries, especially for technical terms. It is heavy. I wish it were available in online form. 0 of 0 people found the following review helpful. Fabulous for translating English into Yiddish By Deborah Green This book is fabulous. I've only had it a day and I have already put it to good use. As a Yiddish translator (and a former student of the author's father), I would be thrilled if the author published another dictionary, this time from Yiddish to English. Thanks again.

Containing nearly 50,000 entries and 33,000 subentries, the Comprehensive English-Yiddish Dictionary emphasizes Yiddish as a living language that is spoken in many places around the world. The late Mordkhe Schaechter collected and researched spoken and literary Yiddish in all its varieties and this landmark dictionary reflects his vision for present-day and future Yiddish usage. The richness of dialect differences and historical developments are noted in entries ranging from "agriculture" to "zoology" and include words and expressions that can be found in classic and contemporary literature, newspapers, and other sources of the written word and have long been used by professionals and tradesmen, in synagogues, at home, in intimate life, and wherever Yiddish-speaking Jews have lived and worked.

The editors are to be congratulated on the care and quality of their work in compiling and editing what will be the standard English-Yiddish dictionary for decades to come. Essential. (Choice) A monumental achievement based on a life-time of labor by Dr. Mordkhe Schaechter, the greatest Yiddish lexicographer in modern times, and edited by his closest students. This dictionary will be indispensable to those who study, speak and write Yiddish. Never again will mockers and scoffers be able to say there is no word for that in Yiddish. (David E. Fishman, Professor of History Jewish Theological Seminary of America) The Comprehensive English-Yiddish Dictionary is a must have resource for students of Yiddish, Yiddish speakers, and researchers. (The Jewish Eye) This dictionary is clearly an important linguistic tool for an array of academic or lay users. It is also a loving and competently done tribute to its initiator. (Quaderni di Semantica) This dictionary, twice as large as the best Yiddish dictionary we currently have in English, represents a major milestone in the history of Yiddish lexicography--the culmination of Mordkhe Schaechter's lifetime devotion to collecting and coining Yiddish words. (Leyzer Burko Forward) With this new monument to Jewish stamina and creativity, you can write a learned article, seduce a lover, discuss your taxes, yell at your child, pray with intention or steal from your grandmother. Or do it all: Just gvald geshrign (for God's sake), do it in Yiddish. (Moment) One problem for many people speaking Yiddish in the new millennium . . . is the lack of a reliable dictionary providing the Yiddish translation for words and phrases commonly used today. How do we say speakerphone in Yiddish? Panic attack? In the buff? Thankfully, the Comprehensive English-Yiddish Dictionary . . . is now helping to fill the gaps. Based on the lexical research of Dr. Mordkhe Schaechter . . . the 800-page dictionary is becoming the go-to book for anyone looking for a response to this question: How do you say it in Yiddish? (Forward.com) The first full-fledged English-to-Yiddish dictionary in 50 years, and it is designed to carry Yiddish into the 21st century. (New York Times) An important lexical source into the spoken and written world of Yiddish. 2017 (American Reference Book Annual) About the Author Gitl Schaechter-Viswanath is Yiddish language editor for Afn shvel magazine and a published poet whose works include Plutsemdik Regn/Sudden Rain. She worked with her father Mordkhe Schaechter on his numerous Yiddish publications, including collaborating with him in compiling this dictionary. Paul Glasser is former Dean of the Max Weinreich Center for Advanced Jewish Studies at the YIVO Institute for Jewish Research. He spent many years working with Dr. Mordkhe Schaechter as a student and colleague.